

NATURE DU MOT	CAS EN GREC	FONCTIONS DANS LA PHRASE	PREPOSITION A METTRE DEVANT EN FRANÇAIS	PLACE DANS LA PHRASE EN FRANÇAIS	Ex. N°
<b>NOM</b>  ou  <b>PRONOM</b> ( <i>sans préposition devant</i> )	NOMINATIF	• <b>Sujet du verbe</b>	---	devant le verbe	1
		• <b>Attribut du sujet après un verbe d'état (être, paraître, sembler...)</b>	---	après le verbe d'état	2
	VOCATIF	• <b>Apostrophe, interpellation, invocation</b>	---	en début de phrase ou entre virgule	3
	ACCUSATIF	• <b>Compl. d'Objet Direct (COD) du verbe</b>	---	après le verbe	4
		• <b>Sujet de la proposition infinitive</b>	---, à/au	devant le verbe de la prop. complétive	5
		• <b>Attribut du sujet de la proposition infinitive</b>	---	après le verbe d'état de la prop. complétive	6
	GENITIF	• <b>Compl. du nom</b>	de	après le nom qu'il complète	7
		• <b>Compl. d'objet de certains verbes</b>	---, de, à/au	après le verbe qu'il complète	8
		• <b>Compl. désignant l'ensemble dont on prélève une partie</b>	de, parmi	après le nom désignant la partie prélevée	9
		• <b>Compl. d'un adjectif qualificatif</b>	de, à	après l'adjectif qu'il complète	10
DATIF		• <b>Compl. d'Objet Indirect (COI) du verbe = datif d'intérêt</b>	à/au, pour	après le verbe	11
	• <b>Compl. d'objet de certains verbes</b>	---	après le verbe qu'il complète	12	
	• <b>Compl. circ. de moyen, manière, cause</b>	de, par, à cause de...	peu importe	13	
	• <b>Compl. d'un adjectif qualificatif</b>	à/au	après l'adjectif qu'il complète	14	
	• <b>Complément indiquant la possession (avec le verbe « être »)</b>	---, à/au	avant ou après le verbe	15	
<b>NOM</b> ou <b>PRONOM</b> ( <i>avec préposition devant</i> )	ACCUSATIF	• <i>tout dépend du sens de la préposition...</i>	<i>la même qu'en Grec</i>	après la préposition	16
	GENITIF	• <i>tout dépend du sens de la préposition...</i>	<i>la même qu'en Grec</i>	après la préposition	17
	DATIF	• <i>tout dépend du sens de la préposition...</i>	<i>la même qu'en Grec</i>	après la préposition	18
<b>ADJECTIF QUALIFICATIF</b>  ou  <b>PARTICIPE</b>	NOMINATIF	• <b>Qualifie le sujet</b>	---	avant ou après le nom qu'il qualifie	
		• <b>Attribut du sujet</b>	---	après le verbe d'état	
	VOCATIF	• <b>Qualifie le nom auquel il se rapporte</b>	---	avant ou après le nom qu'il qualifie	
	ACCUSATIF	• <b>Qualifie le nom auquel il se rapporte</b>	---	avant ou après le nom qu'il qualifie	
		• <b>Qualifie le nom auquel il se rapporte</b>	---	avant ou après le nom qu'il qualifie	
GENITIF	• <b>Qualifie le nom auquel il se rapporte</b>	---	avant ou après le nom qu'il qualifie		
	DATIF	• <b>Qualifie le nom auquel il se rapporte</b>	---	avant ou après le nom qu'il qualifie	

- Dans une phrase française, les fonctions<sup>1</sup> des noms/pronoms/groupes nominaux sont indiquées par leurs **places** et par l'utilisation de **prépositions**<sup>2</sup>.
- L'ordre classique des mots dans une phrase simple est :

	<b>SUJET (+Compl. du Nom) +</b>	<b>VERBE +</b>	<b>COD (+Compl. du Nom) +</b>	<b>COI (+Compl. du Nom) +</b>	<b>CC (+Compl. du Nom)</b>
	L'Athénien	conduit	l'étranger		vers le fleuve.
≠	L'étranger	conduit	l'Athénien		vers le fleuve.

- Dans une phrase grecque, les fonctions des mots sont indiquées par leurs **terminaisons** et par l'utilisation de **prépositions**.
- Aucun ordre des mots classique n'est attendu :

	Ὁ Ἀθηναῖος Nominatif	ἄγει VERBE	τὸν ξένον Accusatif	εἰς τὸν ποταμόν. prép. + Accusatif
=	Τὸν ξένον	ὁ Ἀθηναῖος	ἄγει	εἰς τὸν ποταμόν.
=	Ὁ Ἀθηναῖος	εἰς τὸν ποταμόν	τὸν ξένον	ἄγει.
=	...	...	...	...
≠	Ὁ ξένος	ἄγει	τὸν Ἀθηναῖον	εἰς τὸν ποταμόν.
=	Ἄγει	τὸν Ἀθηναῖον	εἰς τὸν ποταμόν	ὁ ξένος.

## Exemples :

1. Δημόκριτος λέγει καλῶς. *Démocrite parle bien.*
2. Προταγόρας σοφὸς καὶ δεινὸς ἐστίν. *Protagoras est habile et doué.*
3. Ὡ ἄνδρες Ἀθηναῖοι. *Athéniens !*
4. Ἐγὼ δὲ μισῶ Λακεδαιμονίους σφόδρα. *Je déteste vraiment les Lacédémoniens.*
5. Ἐδίδασκε τοὺς παῖδας μὴ ψεύδεσθαι. *Il apprenait aux enfants à ne pas mentir.*
6. Οἶμαι σε σοφὸν εἶναι. *Je pense que tu es sage.*
7. Ἡ Μιλτιάδου οἰκία. *La maison des Miltiade.*  
Οἱ τοῦ θεοῦ λόγοι. *Les paroles du dieu.*
8. Τῶν μαρτύρων ἀκηκόατε. *Vous avez écouté les témoins.*
9. Τῶν ἰπέτων οἱ νεανίσκοι. *Les plus jeunes des cavaliers.*
10. Προεῖν ἄξια ὑμῶν καὶ πατέρων. *Faire des choses dignes de nous et de nos pères.*
11. Ὁ ἄνθρωπος θυεῖ τῷ θεῷ. *L'homme fait un sacrifice au dieu.*
12. Δεῖ τῷ θεῷ πείθεσθαι. *Il faut obéir/croire au dieu.*
13. Ἀπέκτεινε τῇ ἑαυτοῦ χειρὶ τὸν στρατιώτην. *Il a tué le soldat de sa propre main.*
14. Κοινόν τι χαρᾶ καὶ λύπη δάκρυά ἐστι. *Les larmes sont chose commune à la joie et à la douleur.*
15. Ἄγροὶ πολλοὶ εἰσι τῷ γεωργῷ. *De nombreux champs sont au paysan.*
16. Ἔρχομαι παρὰ τὸν βασιλέα. *Je vais près du roi.*
17. Περὶ τοῦ νόμου λέγομεν. *Nous parlons de la loi.*
18. Σωκράτης ὅλον τὸν βίον ἐν Ἀθήναις διήγαγε. *Socrate passa toute sa vie à Athènes.*

<sup>1</sup> Ne pas confondre les fonctions (sujet, COD, COI, Compl. du nom, Compl. circonstanciel, épithète, attribut) avec les natures de mots (déterminants, noms, pronoms, adjectifs, verbes, adverbes, prépositions, conjonctions, interjections).

<sup>2</sup> à, dans, par, pour, en, vers, avec, de, sans, sous...